



Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Agrigento
Servizio Contabilità Gestione Finanziaria e Attività Contrattuale

Oggetto: Decisione a contrarre per l'affidamento tramite procedura negoziata, con Richiesta di Offerta sulla piattaforma MePA, del servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto dell'attività istituzionale della Sezione di Agrigento della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Palermo – Periodo dal 1° agosto 2024 al 31 luglio 2025

IL PREFETTO

PREMESSO che il Ministero dell'Interno – Commissione Nazionale per il Diritto d'Asilo – con la circolare n. 0008294 del 6 novembre 2023 ha autorizzato le Prefetture territorialmente competenti, stante la necessità di garantire la continuità delle prestazioni, ad avviare nuove procedure di gara per l'affidamento del servizio in oggetto indicato a supporto delle Commissioni territoriali per il riconoscimento della protezione internazionale per il biennio 2024-2025;

DATO ATTO che il contratto d'appalto per il servizio in argomento, stipulato con Authentic Enterprise Solutions srl, è in scadenza il 31 luglio 2024;

CONSIDERATA la necessità di garantire il servizio in argomento senza soluzione di continuità al fine di consentire il regolare svolgimento dell'attività istituzionale della Sezione di Agrigento della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Palermo;

VISTO il numero di ore di interpretariato/traduzione mensili attestata dalla locale sezione della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Palermo, nel periodo di vigenza del precedente contratto d'appalto, da cui è possibile ricavare il monte ore presunto per il periodo dal 1° agosto 2024 al 31 luglio 2025;

PRESO ATTO che l'importo presunto del contratto, da considerare quale limite massimo di spesa e base d'asta della procedura, è di € 55.000,00 (cinquantacinquemila/00) iva esclusa, calcolato su un ammontare di n. 2.000 ore, per una spesa pari ad € 27,50 per singola ora, iva esclusa;

VISTI:

- il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della Legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale Serie Generale n. 77 del 31/03/2023;
- l'art. 15 del D.lgs. 36/2023 secondo cui la Stazione appaltante, quando emette il primo atto di avvio dell'intervento pubblico da realizzarsi mediante un contratto, nomina il Responsabile Unico del Progetto (R.U.P.) che dovrà avere i requisiti previsti dalla stessa norma testé citata e dall'art. 5 dell'allegato I.2 al medesimo decreto;
- l'articolo 17, comma 1, del D.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, il quale dispone quanto segue: *“Prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici le stazioni appaltanti e gli enti concedenti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte”*;



Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Agrigento
Servizio Contabilità Gestione Finanziaria e Attività Contrattuale

- l'articolo 14, comma 1, lett. b), del D.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, il quale prevede che per gli appalti pubblici di forniture, di servizi e per i concorsi pubblici di progettazione aggiudicati dalle Stazioni appaltanti che sono autorità governative centrali, indicate nell'allegato I alla Direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014, la soglia di rilevanza europea è di € 140.000,00;
- l'art. 19, comma 3, del D.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, il quale prevede che le attività e i procedimenti amministrativi connessi al ciclo di vita dei contratti pubblici sono svolti digitalmente, secondo le previsioni del codice di cui al decreto;
- l'art. 25, comma 2, secondo cui le stazioni appaltanti utilizzano le piattaforme di approvvigionamento digitale per svolgere le procedure di affidamento e di esecuzione dei contratti pubblici;

VISTI, inoltre:

- l'art. 50, comma 1, lett. b), lett. e) e comma 4, del D.lgs. 36/2023, secondo il quale:
 - è possibile procedere all'affidamento diretto di un contratto pubblico di forniture e servizi di importo inferiore a € 140.000,00 "*...anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali...*";
 - è possibile ricorrere alla procedura negoziata senza bando, previa consultazione di almeno cinque operatori economici, ove esistenti, per l'affidamento di servizi e forniture di importo pari o superiore a € 140.000,00 e sino alle soglie di rilevanza europea di cui all'art. 14 del medesimo decreto;
 - per gli affidamenti diretti e per le procedure negoziate è possibile ricorrere indifferentemente al criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa oppure a quello del prezzo più basso;
- l'art. 49, commi 3 e 4, del D.lgs. 36/2023, che prevede la possibilità di derogare all'applicazione del principio di rotazione nei seguenti casi:
 - quando la struttura del mercato non consente alternative e sempre che il contraente uscente abbia provveduto ad un'accurata esecuzione del contratto;
 - quando l'indagine di mercato sia effettuata senza porre limiti al numero di operatori economici in possesso dei requisiti richiesti;

RILEVATO:

- che in forza del sopra citato art. 50 del D.lgs. 36/2023 per l'affidamento del servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto dell'attività istituzionale della Sezione di Agrigento della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Palermo, per il periodo dal 1° agosto 2024 al 31 luglio 2025, salvo eventuale proroga necessaria per l'espletamento di altra procedura per l'individuazione del



Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Agrigento
Servizio Contabilità Gestione Finanziaria e Attività Contrattuale

successivo affidamento del servizio in argomento, si potrà ricorrere indifferente ad una delle due procedure semplificate previste dallo stesso art. 50 del D.lgs. 36/2023 e già sopra riportate, atteso che l'importo del contratto per il quale oggi si procede ammonta ad € 55.000,00, esclusa iva, e quindi si pone ben al di sotto della soglia limite prevista da tale ultima norma per l'espletamento della procedura negoziata ovvero per l'affidamento diretto (importi sino a € 140.000,00);

- che, invero, la Stazione appaltante intende affidare il suddetto contratto pubblico mediante procedura negoziata di cui all'art. 50, comma 1, lett. e), del D.lgs. 36/2023 con Richiesta di Offerta (R.d.O.) sul Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione (MePA), a cui potranno potenzialmente prendere parte tutte imprese iscritte nella suddetta piattaforma alla categoria merceologica "Servizi di traduzione e interpretariato";

VISTO l'art. 120, commi 9 e 10, del D.lgs. 36/2023, che così recitano:

"9. Nei documenti di gara iniziali può essere stabilito che, qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino a concorrenza del quinto dell'importo del contratto, la stazione appaltante possa imporre all'appaltatore l'esecuzione alle condizioni originariamente previste. In tal caso l'appaltatore non può fare valere il diritto alla risoluzione del contratto";

"10. Nel caso in cui nel bando e nei documenti di gara iniziali sia prevista un'opzione di proroga il contraente originario è tenuto a eseguire le prestazioni contrattuali ai prezzi, patti e condizioni stabiliti nel contratto o, se previsto nei documenti di gara, alle condizioni di mercato ove più favorevoli per la stazione appaltante";

RITENUTO che, in considerazione dell'impossibilità di preventivare l'effettivo e preciso fabbisogno connesso al servizio in argomento, si ritiene opportuno avvalersi delle facoltà concesse dal citato art. 120, commi 9 e 10, del D.lgs. 36/2023 (c.d. quinto d'obbligo e facoltà di proroga) in modo da poter meglio fronteggiare le eventuali ulteriori esigenze della locale Sezione della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale;

VISTI:

- l'art. 4, comma 4, del D.lgs. 231/2022 secondo cui *"Nelle transazioni commerciali in cui il debitore è una pubblica amministrazione le parti possono pattuire, purché in modo espresso, un termine per il pagamento superiore a quello previsto dal comma 2, quando ciò sia oggettivamente giustificato dalla natura particolare del contratto o da talune sue caratteristiche. In ogni caso i termini di cui al comma 2 non possono essere superiori a sessanta giorni. La clausola relativa al termine deve essere approvata per iscritto";*
- l'art. 4, comma 6, del D.lgs. 231/2022 secondo cui *"Quando è prevista una procedura diretta ad accertare la conformità della merce o dei servizi al contratto essa non può avere una durata superiore a trenta giorni dalla data della consegna della merce o della prestazione del servizio, salvo che sia diversamente ed espressamente concordato dalle parti e previsto nella documentazione di gara e purché ciò non sia gravemente iniquo per il creditore ai sensi dell'articolo";*



Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Agrigento
Servizio Contabilità Gestione Finanziaria e Attività Contrattuale

- la circolare n. 15 del 5 aprile 2024 del MEF – Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato;

TENUTO CONTO della particolare natura del contratto oggetto del presente provvedimento, che, attenendo al servizio di interpretariato a supporto della suddetta Commissione, si ricollega alla tutela dei diritti fondamentali della e pertanto richiede un'attenta verifica della sua regolare esecuzione;

DATO ATTO:

- che la spesa stimata sarà imputata sul capitolo 2255/1;
- che il CIG (codice identificativo della Gara) sarà estrapolato all'atto della richiesta di offerta (R.d.O.) sul MePA;

VISTO il decreto prefettizio n. 0033110 del 24/04/2024 mediante il quale, per il principio dell'economia procedimentale, con un provvedimento plurimo sono stati individuati i RUP e DEC degli appalti di questa Prefettura;

CONSIDERATO:

- che la Dott.ssa Giusy Galia, funzionario amministrativo in servizio presso questa Prefettura, è in possesso dei titoli di cui all'art. 4 dell'all. I.2 del D.lgs. 36/2023, per svolgere la funzione di RUP – Responsabile Unico del Progetto con riferimento all'intervento pubblico di cui si tratta, atteso che si è occupata di pubbliche forniture da più di un anno;
- che ai sensi dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 36/2023 gli incentivi per l'espletamento di funzioni tecniche si applicano anche ai contratti di forniture e servizi nei soli casi in cui “è nominato il direttore dell'esecuzione”;
- che dal combinato disposto derivante dall'art. 114, commi 7 e 8, del D.lgs. 36/2023 e dall'art. 31, comma 1, dell'allegato II.14 al citato decreto si desume che, per i contratti aventi ad oggetto servizi e forniture, le funzioni e i compiti del Direttore dell'esecuzione sono svolti dal R.U.P., ad eccezione dei soli contratti previsti dall'art. 32 del citato allegato II.14, per i quali il D.E.C. deve essere diverso dal R.U.P.;
- che il contratto per il quale oggi si procede non rientra nella casistica di cui al citato art. 32 allegato II.14 del D.lgs. 36/2023 e, quindi, non si procede alla nomina del D.E.C.;
- in conseguenza di ciò, non è prevista la corresponsione degli incentivi per le funzioni tecniche di cui al sopra citato art. 45 del D.lgs. 36/2023;

Tutto ciò premesso,

DECIDE

1. **DI APPROVARE** la premessa quale parte integrante e sostanziale del presente dispositivo;



Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Agrigento
Servizio Contabilità Gestione Finanziaria e Attività Contrattuale

2. **DI AVVIARE** la procedura per il conferimento a terzi del servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto dell'attività istituzionale della Sezione di Agrigento della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Palermo per il periodo dal 1° agosto 2024 al 31 luglio 2025 mediante predisposizione di Richiesta di Offerta (R.d.O.) sul MePA, precisando che:

- alla procedura potranno potenzialmente prendere parte tutte imprese iscritte nella suddetta piattaforma alla categoria merceologica “*Servizi di traduzione e interpretariato*” per come meglio previsto dal disciplinare di gara cui si fa rinvio;
- si procederà all'affidamento del contratto anche nell'ipotesi in cui il numero delle imprese partecipanti alla gara dovesse essere inferiore a cinque;
- per la selezione delle offerte sarà utilizzato il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 50, comma 4, del D.lgs. n. 36 del 31 marzo 2023;
- l'aggiudicazione sarà effettuata in favore dell'impresa che formalizzerà l'offerta economicamente più vantaggiosa, valutabile con riferimento agli elementi “capacità tecnica” e “prezzo orario unitario”, per come meglio previsto dal disciplinare di gara cui si fa rinvio;

3. **DI PRECISARE** che gli elementi essenziali del contratto sono i seguenti:

- il contratto ha per oggetto il servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto dell'attività istituzionale della Sezione di Agrigento della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Palermo, per le condizioni generali del quale si rimanda al capitolato e disciplinare di gara, che si allega alla presente per costituirne parte integrante;
- il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, comma 1, del D.lgs. 36/2023 mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere;
- l'importo a base di gara del contratto è di € 55.000,00 esclusa iva; tuttavia, ai sensi dell'art. 120, comma 9, del D.lgs. 36/2023, la Stazione appaltante si riserva la facoltà di aumentare o diminuire le prestazioni oggetto del contratto sino alla concorrenza del quinto dell'importo del contratto alle condizioni originariamente previste (c.d. quinto d'obbligo);
- il contratto avrà durata per il periodo dal 1° agosto 2024 al 31 luglio 2025, salvo eventuale proroga necessaria per l'espletamento di altra procedura per l'individuazione del successivo affidatario del servizio in argomento; tuttavia, ai sensi dell'art. 120, comma 10, del D.lgs. 36/2023, la Stazione appaltante si riserva la facoltà di proroga del contratto sino alla concorrenza delle somme aggiudicate, ovvero anche sino all'ulteriore concorrenza del c.d. quinto d'obbligo di cui al comma 9 del medesimo art. 120, se ed in quanto la stessa Stazione appaltante decidesse di attivare tale ultima facoltà;
- il pagamento del corrispettivo sinallagmatico avverrà previa regolare fattura, previa verifica di regolare esecuzione da parte del R.U.P, previa verifica della regolarità contributiva, previo accertamento dell'osservanza degli obblighi di tracciabilità finanziaria di cui all'art. 3 della L. 136/2010, previa verifica di ottemperanza degli obblighi di cui all'art. 48 bis del D.P.R. 602/1973 se ed in quanto l'importo della fattura dovesse superare il limite pecuniario imposto da tale norma;



Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Agrigento
Servizio Contabilità Gestione Finanziaria e Attività Contrattuale

- il pagamento sarà effettuato entro il termine di 60 giorni dalla presentazione della fattura e, comunque, rimane subordinato alla preventiva verifica della regolare esecuzione del contratto da effettuarsi entro il termine massimo di 60 giorni dalla fornitura; durante la pendenza del termine previsto per verificare la regolare esecuzione del contratto rimangono sospesi i tempi di pagamento della fattura;
4. **DI NOMINARE** Responsabile Unico del Progetto la Dott.ssa Giusy Galia;
5. **DI PRECISARE**, ai sensi del paragrafo 3.7 dell'allegato n. 2 al PIAO del Ministero dell'Interno, della successiva nota ministeriale del 20 marzo 2024, prot. n. 0028775, e dell'art. 53, comma 16 ter, del D.lgs. 165/2001, quanto segue:
- i soggetti che hanno esercitato poteri negoziali ai fini del presente provvedimento non potranno svolgere, nei tre anni successivi alla cessazione del rapporto di pubblico impiego, attività lavorativa o professionale presso i soggetti privati destinatari della presente;
 - i contratti conclusi e gli incarichi conferiti in violazione di quanto detto al precedente capoverso sono nulli ed è fatto divieto ai soggetti privati che li hanno conclusi o conferiti di contrattare con le pubbliche amministrazioni per i successivi tre anni con obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essi riferiti;
6. **DI PRECISARE** che, in esito all'affidamento in oggetto, il R.U.P. trasmetterà alla ditta aggiudicataria apposita lettera di affidamento contenente le clausole contrattuali, ai fini della sottoscrizione e per l'accoglimento delle condizioni di espletamento del servizio;
7. **DI ASSOLVERE**, tramite il R.U.P., agli obblighi di pubblicità, ai sensi di quanto previsto dal Codice dei contratti pubblici, mediante pubblicazione sul sito di questa Prefettura e sulla Banca Dati attraverso le piattaforme di approvvigionamento digitale certificate secondo il comunicato Anac del 10/01/2024;
8. **DI AUTORIZZARE** l'assunzione dell'impegno di spesa pari alla somma complessiva di € 55.000,00, Iva esclusa, salvo ribasso d'asta, da assumere sul capitolo 2255/1 nell'ambito dei pertinenti esercizi finanziari del Ministero dell'Interno in quanto rientranti nelle condizioni di cui in premessa;
9. **DI TRASMETTERE** la presente, a cura del R.U.P.:
- all'impresa quando sarà individuata come incaricata del servizio;
 - allo stesso R.U.P.;
 - al Servizio C.G.F.A.C. di questa Prefettura.

Con separato provvedimento si procederà alla nomina della Commissione di gara, che sarà individuata successivamente al termine di presentazione delle offerte, come previsto dall'art. 93, comma 1, del D.lgs. 36/2023.

IL PREFETTO
(Romano)



Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Agrigento
Servizio Contabilità Gestione Finanziaria e Attività Contrattuale

Montana
Palumbo

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Montana Palumbo'.